

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 17 (1899)

**Heft:** 241

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: 1. Abteil. Fr. 6, 2.<sup>me</sup> Semester  
Fr. 5. — Ausland: 1. Abteil. Fr. 12,  
2.<sup>me</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonniert werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt****Feuille officielle suisse du commerce****Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint in der Regel täglich und  
wird mit den Abendzeitungen verschickt.

**Redaktion und Administration**  
im Eidgenössischen Handelsdepartement.

**Annoncen-Pacht:** Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.  
**Insertionspreis:** 25 Cts. die viergespaltene Borgszelle.

**Rédaction et Administration**  
au Département fédéral du commerce.

Parait, dans la règle, tous les jours,  
et est expédiée par les trains du soir.

**Régie des annonces:** Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.  
**Prix d'insertion:** 25 cts. la ligne d'un quart de page.

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Bilans von Versicherungsgesellschaften. —  
Bilans de compagnies d'assurances. — Aussenhandel von Uruguay. — Aussenhandel  
Deutschlands. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

**Amtlicher Teil — Partie officielle****Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**

Bern — Berne — Berna

Bureau Laufen

1899. 20. Juli. Inhaber der Firma Xaver Schmidlin in Wahlen ist Xaver Schmidlin, von und in Wahlen. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Weinhandlung.

Bureau Nidau.

20. Juli. Der Verein unter dem Namen **Musikgesellschaft Mett**, in Mett (S. H. A. B. vom 26. Februar 1893, 22. Juni 1895, 24. Februar und 26. Juli 1897) hat am Platze des demissionierenden Jakob Zaugg als Sekretär ernannt: Gottlieb Walter, Fabrikarbeiter, von und in Mett, welcher mit dem Präsidenten Emil Walter daselbst für den Vercin die verbindliche Unterschrift führt.

Bureau de Porrentruy.

20. Juli. La Société de tir de campagne de Porrentruy, à Porrentruy (F. o. s. du c. n° 188, page 773, de 1897), dans son assemblée générale du 9 avril 1899, a renouvelé entièrement son comité. Elle a désigné comme président Rinaldo Andina, du Croglio (Tessin), contrôleur des péages, à Porrentruy. Le comité s'étant constitué dans sa réunion du 11 avril 1899, les membres ayant la signature sociale collectivement avec le président sont: Wilhelm Frei, de Dérendingen, négociant, Louis Vialte, des Bois, employé, Ernest Renek, de Neuveville, professeur, tous domiciliés à Porrentruy.

20. juillet. La société en nom collectif Spinedi, Frasnetti et Cie., à Porrentruy (F. o. s. du c. du 15 mars 1898, n° 80, page 529), est dissoute; M<sup>e</sup> Albert Laissue, notaire, à Porrentruy, en est nommé liquidateur et en opérera la liquidation sous la raison Spinedi, Frasnetti et Cie en liqu<sup>e</sup>.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

1899. 20. Juli. Aus der Verwaltung der Aktiengesellschaft Bau- gesellschaft Luterbach, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 87 vom 10. Juni 1890; Nr. 298 vom 5. Dezember 1895, und Nr. 271 vom 28. Oktober 1897) ist Hermann Mageman, in Dérendingen ausgetreten, und dessen Unterschrift erloschen, ebenso diejenige des Carl Lang, in Dérendingen infolge Hin- schieds. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus Alfred Etienne, C. Brüderlin und Franz Schnyder, alle in Dérendingen. Die genannten Verwaltungsrats- mitglieder zoellnen je zu zweien für die Firma.

20. Juli. Aus dem Vorstand des Vereins **Musikgesellschaft Biberist**, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 9 vom 30. Januar 1886; Nr. 226 vom 12. August 1896, und Nr. 76 vom 11. März 1898) ist infolge Demission ausgeschieden der Präsident Johann Schreier und ist damit dessen Kollektiv-Unterschrift mit dem Aktuar erloschen. Als Präsident wurde an dessen Stelle gewählt: Otto Stuber, von und in Biberist, welcher mit dem bishirigen Aktuar Thomas Kaufmann durch kollektive Zeichnung dierchtsverbindliche Unter- schrift für den Verein führt.

Bureau Olten.

20. Juli. Die Firma J. Meier-Häfeli, Bäckerei und Mehlhandlung, in Trimbach (S. H. A. B. 1896, pag. 482, und 1897, pag. 513) ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

Beirk Brugg.

1899. 19. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Spar- & Leihkasse Brugg, in Brugg (S. H. A. B. 1898, pag. 31 und 604 und dorlige Verweisungen) hat an Stelle von Leonhard Geissberger zum Präsidenten gewählt Edmund Schulthess, Fürsprach, von Mühlthal, in Brugg, und an Stelle des letztern zum Vicepräsidenten Hermann Rauber-Angst, von und in Brugg. Dieselben sind befugt, jc kollektiv mit dem Geschäftsführer die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

20. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma Weinbaugenossenschaft Schinznach, in Schinznach (S. H. A. B. 1895, pag. 855) hat ihren Vor- stand wio folgt bestellt: Präsident ist Samuel Hiltbold; Vicepräsident ist Johann Kohler; Aktuar ist Jakob Hartmann; Beisitzer sind: Johannes Hartmann, Johannes Schaffner; Samuel Müri, Wirt, diese von und in Schinznach, und Samuel Zimmermann, von und in Oberschlachs. Der Präsident oder Vicepräsident führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay.

1899. 20. Juillet. Le Syndicat Agricole de Cossonay, à Cossonay, inscrit au r. du c. lo 16 juin 1892 (F. o. s. du c. du 22 juillet 1892, n° 142, page 570, et du 2 juillet 1896, n° 184, page 764), a, dans son assemblée générale du 13 juillet 1897 renouvelé son comité comme suit: Adrien Jaquier, à Cossonay, remplace Isaac Jaquier comme président; Charles Glycere, à Senarens reste vice-président-caissier et Jean Despland à Alens, secrétaire.

**Abonnements:**

( inkl. Porto )  
Suisse: ( inkl. Porto )  
1. Abteil. Fr. 6, 2.<sup>me</sup> Semester Fr. 3.  
Etranger: un an fr. 22,  
2.<sup>me</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
aux offices postaux; à l'Etranger, aux  
offices postaux ou par mandat postal à  
l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

**Bureau de Lausanne.**

20 juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de la faillite des titulaires: W. Assal, à Lausanne, sellier-carrossier (F. o. s. du c. du 23 juin 1883).

Samuel Salvisberg, à Lausanne, coiffeur (F. o. s. du c. du 20 octobre 1894).

20 juillet. La raison Jules Amy, à Lausanne, menuiserie (F. o. s. du c. du 30 avril 1883), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

20 juillet. Sous la raison sociale **Société immobilière de Montétan**, il a été fondé par statut du 22 juin 1899 une société anonyme qui a pour objet l'acquisition de divers terrains situés en «St-Laurent», la construction de maisons et leur vente, éventuellement la revente des terrains. Le siège de la société est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est fixé à la somme de septante mille francs, divisé en cent quarante actions de cinq cents francs chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus pour une période de trois ans et rééligibles. Chaque année en janvier le conseil désigne son président et son secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président du conseil est Alfred Cottier, géomètre breveté, et le secrétaire est Henri Moulin, poëlier, les deux domiciliés à Lausanne.

20 juillet. Sous la raison sociale **Société immobilière de la Solitude**, il a été fondé par statut du 30 juin 1899 une société anonyme qui a pour objet l'acquisition d'une parcelle de terrain à la «Solitude» ou d'autres terrains encore, la construction de maisons et leur vente, éventuellement la revente des terrains. Le siège de la société est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est fixé à la somme de quatre mille francs, divisé en 80 actions de cinq cent francs chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour une période de trois ans et rééligibles. Chaque année en janvier, le conseil désigne son président et son secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président du conseil d'administration est Jean Bozio, entrepreneur, et le secrétaire est Louis Welty, appareilleur, les deux domiciliés à Lausanne.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

Bureau de La Chaux-de-Fonds.

1899. 19 juillet. La maison Albert Kaufmann, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 septembre 1884, n° 78), donne procuration à Albert Kaufmann, fils, de La Chaux-de-Fonds et Steffisbourg, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

19 juillet. La société en commandite **Jeanneret & Cie**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 mars 1895, n° 76), est dissoute et sa raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jeanneret & Gogler», à La Chaux-de-Fonds, déjà inscrite au registre du commerce (F. o. s. du c. du 14 décembre 1893, n° 261).

19 juillet. La maison Paul Koch, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 novembre 1898, n° 320), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Paul Koch & Cie».

Paul Koch, de Naumburg, et Heinrich Rosenmund, de Osnabrück, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Paul Koch & Cie**, une société en nom collectif qui comprend l'actif et le passif de la maison «Paul Koch», laquelle est radiée. Genre de commerce: Imprimerie, lithographie. Bureaux: 32, Rue Jaquet Droz.

19 juillet. La maison Eugène Monnot, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 mai 1893, n° 72), est radiée ensuite du décès du titulaire. Le chef de la maison **Vve d'Eugène Monnot**, à La Chaux-de-Fonds est Louise Monnot, née Béguerel, de Plain-bois du Miroir (Doubs), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Eugène Monnot radiée. Genre de commerce: Fabrique d'aiguilles de montres. Bureaux: 47, Rue de la Serre.

19 juillet. La raison R. Frédéric Moser à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 mai 1891, n° 124), est éteinte ensuite de décès du titulaire.

**Genf — Genève — Ginevra**

1899. 19 juillet. La société anonyme ayant pour titre **Compagnie genevoise d'Électricité et de Produits Chimiques**, ayant son siège à Satigny, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 29 avril 1898, n° 122, page 504), est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

19 juillet. La société en nom collectif **Lévy et Picard**, à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1898, n° 310, page 1290), est déclarée dissoute depuis le 14 juillet 1898.

L'actif et le passif sont restés, dès cette date, à la charge de l'associé Julie Lévy, née Moch, d'origine française, domiciliée à Genève, qui continue seul, sous la raison **Mme J. Lévy**, à Genève. Genre d'affaires: Modes. Magasin: 15, Quai des Bergues.

19 juillet. La société en nom collectif **Boralay et Dormer**, atelier de petite mécanique, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 10 octobre 1898, n° 281, page 1171, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

**Rheinisch-Westfälischer Lloyd.**  
Transport-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in M.-Gladbach.

**Bilanz pro 1898.**

<b>Aktiva.</b>		<b>Passiva.</b>	
Mk.	Pf.	Mk.	Pf.
4,500,900	—	Hinterlegte Sola-Wechsel der Herren Aktionäre über den nicht eingezahlten Aktienkapital-Betrag.	Nominal-Betrag der ausgegebenen Aktien . . . . .
4,283	90	Kassa- und Wechsel-Bestand.	Schuldige Rückversicherungs-Prämie und Kreditoren in laufender Rechnung . . . . .
136,010	30	Immobilien: Mk. 140,386. 30 Ultimo Dezember 1898. » 4,376. — = 2% Abschreibung pro 1898 vom ursprünglichen Werte von Mk. 128,800.	Nicht eingelöste Dividendscheine pro 1896 und 1897 . . . . .
—	—	Mobilien und Geschäfts-Utensilien hier und auswärts abgeschrieben.	Prämien-Reserve abzüglich Anteil der Rückversicherer . . . . .
1,120,984	91	Zinsbar angelegte Kapitalien: Mk. 1,071,096.03 a. Effekten zum Kurse nach Massgabe gesetzlicher Bestimmung. » 49,888.88 b. Ausstände bei den Bankiers und sonstige zinstragende Guthaben.	Schaden-Reserve abzüglich Anteil der Rückversicherer . . . . .
1,163,407	95	Debitoren: Mk. 1,025,639. 35 a. Ausstände bei den Agenturen und Versicherten. » 137,768. 60 b. Guthaben bei Gesellschaften etc.	Kapital-Reserve . . . . .
6,925,587	06	(B. 39)	Dividenden-Ausgleichsfonds . . . . .
			Total Mk. 702,080. 19 minus Verlust pro 1898 . . . . .
			» 301,539. 35
			400,540 84
			6,925,587 06

Die Garantiemittel der Gesellschaft bestehen somit aus:

- |   |                   |
|---|-------------------|
| 1) Grundkapital . . . . .                       | Mk. 5,001,000. —  |
| 2) Kapital-Reserve . . . . .                    | » 400,540. 84     |
| 3) Prämien- und Schaden-Reserve netto . . . . . | » 837,872. —      |
|   | Mk. 6,239,412. 84 |

**Compagnia di Assicurazione di Milano**

contro i danni degli incendi, sulla vita dell'uomo e per le rendite vitalizie.

Istituita nell' anno 1826. — Residente in MILANO, Via Lauro 7.

Autorizzata ad operare per il ramo incendi nel territorio Elvetico, con decreto del Consiglio federale in Berna, 14 ottobre 1898.

**Attivo.**

**Bilancio al 31 dicembre 1898 relativo alle operazioni del ramo incendi.**

**Passivo.**

Lire	Ct.		Lire	Ct.
1,480,960	—	1. Debito degli azionisti per 1% di capitale non versato sopra n° 712 azioni emesse a L. 2,080.	2,080,000	—
228,800	—	2. Azioni non emesse, n° 88 al valore nominale di L. 2,600.	2,360,000	—
1,990,000	—	3. Beni stabili.	70,614	66
2,721,054	—	4. Rendita italiana 5%: a. L. 100,685 di annua rendita intestata. b. L. 128,450 » » » al portatore.	1,137,069	28
41,228	40	5. Titoli diversi: a. Prestito austriaco in carta C° 80,000 di valore nominale. b. Cartelle fondiarie Banca nazionale 4% n° 549. c. Cartelle fondiarie Istituto Italiano 4 1/4% n° 180. d. Obbligazioni Strade Ferrate del Tirreno n° 250. e. Obbligazioni Strade Ferrate Meridionali n° 495. f. Obbligazioni pei lavori del Tevere n° 490.	852,689	44
247,735	—	6. Depositi in conto corrente presso istituti di credito.	870	—
88,012	50	7. Contanti in cassa:	41,655	08
109,350	—	8. Mobili, polizze e placche.	110,127	80
147,219	65	9. Debitori diversi: a. Compagnie di riassicurazione. b. Agenzie della compagnia.	175,874	93
219,960	—	c. Quote di premio in corso di riscossione.	137,800	04
10,468	83	d. Provvigioni e spese delle agenzie, riferibili alle anticipazioni ed ai premi riservati.	418,224	24
97,876	30	e. Saldo conti per cause differenti.	62,738	58
11,977	—	f. Riscossioni di interessi, fiti anticipati e cauzioni	89,257	07
50,912	76	g. Fondo di previdenza degli impiegati.	72,597	75
215,422	44	h. Conto sopravvenienze e oscillazioni valori patrimoniali	40,835	38
93,038	07	i. Saldo conti per cause differenti.	28,979	58
197,207	62	j. Conto verso la sezione Vita per partite di giro.	1,115,500	—
18,394	95	k. Depositanti dei titoli in cauzione.	290,283	69
1,115,500	—	l. Saldo utili dell'esercizio, e redditi patrimoniali	9,085,117	52
9,085,117	52	(B. 42)		

Milano, 28 aprile 1899.

Il presidente del consiglio d'amministrazione:

Dott. Giovanni Vittadini.

Visto: I sindaci:

Antonio Fusi. Rag. Antonio Bellardi. Francesco Guecchi.

Il direttore:

Rag. Giuseppe Poggi.

Il capo contabile:

Rag. Carlo Molgora.

**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.**

**Bilanz per 31. Dezember 1898.**

**Passiva.**

Fr.	Ot.		Fr.	Ot.
134,080	33	Kassabestand.	171,565	12
39,323,922	05	Wertschriften.	38,776,886	—
100,000	—	Anstaltsgebäude Chamhaus.	894,415	52
1,238,142	83	Liegenschaft Alfred Escher-Platz in Zürich.	96,131	47
1,000,888	44	Liegenschaft Falkenburg in Bern.		
253,000	—	Liegenschaft Boulevard de Grancy, Lausanne.		
676,445	61	Marchzinse und Wechsel-Diskonto abzüglich Passiv-Ratazinse.		
2,551,400	75	Policendarlehen.		
57,067	32	Guthaben an Teilprämien mit Zinsen.		
11,593	83	Gestundete Einlagen für Kriegsversicherung.		
131,137	02	Gestundete Prämienraten, abzüglich Rückversicherungsanteil		
34,201	57	Ausstehende Prämien.		
182,549	95	Guthaben bei Banken.		
44,480	99	Guthaben bei Agenten.		
141,723	84	Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften.		
2,417,137	66	Deckungskapital der Rückversicherungen (inkl. Prämien-Übertrag).		
2,025	—	Verschiedene Konti.		
48,294,747	19	(B. 43)		
		Reservefonds . . . . .	405,212	06
		Deckungskapital . . . . .	76,450	—
		Prämienüberträge . . . . .	29,943	56
		Kriegsreserve . . . . .	272,017	62
		Fällige Renten und Rentenübertrag, abzüglich Rückversicherungsanteil	875	74
		Noch nicht erhobene Versicherungssummen . . . . .	262,406	52
		Nicht erhobene Rückkaufsummen . . . . .	33,750	—
		Depositen . . . . .	30,680	67
		Vorausbezahlte Prämien . . . . .	768,475	—
		Gewinnsparkasse . . . . .	5,004	20
		Barktauktionen . . . . .	4,404	73
		Guthaben der Volksversicherung . . . . .		
		Schuld an die Zürcher Kantonalbank . . . . .		
		Gebäude-Erneuerungsfonds . . . . .		
		Verschiedene Konti . . . . .		
		Gewinnfonds:		
		a) Gruppe I und II: Ende 1898 . . . . .	Fr. 3,455,101. 84	
		Gewinn von 1898 . . . . .	» 265,443. 60	3,720,545
		b) Gruppe II und III: Ende 1898 . . . . .	Fr. 2,096,325. 62	44
		Gewinn von 1898 . . . . .	» 649,657. 92	2,745,983
				48,294,747
				19

# L'UNION

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie, à Paris.  
Balance des écritures au 31 décembre 1898.

## Actif.

## Passif.

fr.	ct.		fr.	ct.	
7,500,000	—	Actionnaires.	Capital social . . . . .	10,000,000	—
		Placement de fonds:	Réserve statutaire en accroissement du capital . . . . .	3,000,000	—
		fr. 8,242,190. 62 267,122 fr. de rentes françaises.	Réserve de bénéfices pour éventualités . . . . .	4,000,000	—
		» 4,605,518. 42 765 actions et 11,874 obligations des Chemins de fer français.	Réserve pour risques en cours . . . . .	4,170,000	—
14,684,242	87	» 1,458,863. 05 Fonds d'Etats étrangers.	Réserve pour éventualité de perte au change (Assurance à l'étranger) . . . . .	35,000	—
		» 377,670. 78 Obligations du Crédit Foncier de France et valeurs diverses.	Fonds de retraite et réserve à la disposition du conseil en faveur des employés . . . . .	315,813	20
1,534,656	27	Caisse, Banque de France, Banquiers et Effets à recevoir.	Caisse de prévoyance des employés (livrets individuels) . . . . .	186,108	34
1,487,820	—	Valeurs en dépôt. — Cautionnements d'agents.	Sinistres. — Pour ceux à régler . . . . .	373,091	05
1,736,042	33	Agences diverses et Bureau de Paris. — Le solde du . . . . .	Compagnies de réassurances. — Le solde à leur payer . . . . .	569,289	16
247,203	22	Divers comptes débiteurs.	Cautionnements d'agents: Espèces et Valeurs en dépôt . . . . .	1,801,033	98
13,143,267	13	Portefeuille des réassurances cédées sur 1899 et années suivantes.	Dividendes de bénéfices . . . . .	1,248,141	90
79,850,334	70	Primes à recevoir.	A payer à l'Etat, pour impôts du 4 <sup>e</sup> trimestre 1898 . . . . .	470,543	77
			Divers comptes créditeurs . . . . .	731,369	95
			Portefeuille des assurances sur 1899 et années suivantes. — Capitaux: fr. 85,209,949,288 . . . . .	79,650,334	70
			Primes à payer pour réassurances . . . . .	13,143,267	13
			Profits et pertes, solde à nouveau . . . . .	289,573	34
119,983,566	52			119,983,566	52

# LA NATIONALE

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie et les explosions, 13, rue de Grammont, à PARIS.

Bilan de l'exercice 1898.

## Actif.

## Passif.

fr.	ct.		fr.	ct.	
7,500,000	—	Trois quarts non versés du capital social.	Capital social . . . . .	10,000,000	—
4,620,946	53	Rentes sur l'état 3 % perpétuel.	Réserve capitalisée (article 45 des statuts) . . . . .	4,345,000	—
1,917,072	95	Rentes sur l'état 3 %, amortissable.	Réserve de prévoyance pour les risques en cours et diverses éventualités . . . . .	7,486,007	93
526,110	—	Rentes sur l'état 3 1/2 %.	Réserve pour récompenser les employés . . . . .	792,617	29
8,601,140	67	Obligations de chemins de fer.	Réserve pour les sinistres restant à payer . . . . .	975,879	—
815,434	90	Emploi temporaire de fonds.	Taxes de timbre et d'enregistrement et de 6 fr. par million . . . . .	483,875	05
254,325	—	Reports sur rentes.	Bénéfices à payer aux actionnaires . . . . .	2,400,000	—
54,929	84	Espèces en caisse.	Solde du compte de profits et pertes . . . . .	5,653	54
258,968	67	Espèces à la Banque de France.	Divers comptes créditeurs . . . . .	1,432,511	90
3,372,615	15	Divers comptes débiteurs.		27,921,544	71
27,921,544	71				

Genève, le 24 juin 1899.

Certifié conforme

Le Mandataire général en Suisse:  
Marius Decrey, 3, Place des Bergues.

# Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.

Bilanz pro 31. Dezember 1898.

## Aktiva.

## Passiva.

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
2,400,000	—	Fr. 1,600,000. — Obligationen der Stamm-Aktionäre.	Aktienkapital:		
		» 800,000. — , , , Prioritäts-Aktionäre.	2000 Stammaktien à Fr. 1000 . . . . .	Fr. 2,000,000. —	
3,623	25	Wechsel-Portefeuille.	500 Prioritätsaktien à Fr. 2000 . . . . .	» 1,000,000. —	3,000,000
1,894	74	Kassabestand.	Vortrag für laufende Risiken . . . . .	Fr. 178,312. —	
187,634	09	Konto-Korrent-Guthaben bei Bankiers.	» schwedende Schäden . . . . .	» 448,281. —	626,593
948,180	—	Effektenbestand.	Guthaben verschiedener Gesellschaften . . . . .	163,418	88
4,806	40	Guthaben für laufende Zinsen aus dem Effekten-Portefeuille.	Diverse Kreditoren . . . . .	534,663	88
778,937	65	Ausstände bei Agenturen, Gesellschaften und direkten Kunden.	Reservefonds . . . . .	61,518	97
133,016	93	Diverse Debitoren.	Gewinn- und Verlust-Konto . . . . .	72,478	38
4,458,078	06			4,458,073	06

Zürich, den 12. April 1899.

# Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

## Verschiedenes. — Divers.

Aussenhandel von Uruguay. Die vom Statistischen Amt der Republik Uruguay veröffentlichte Aufstellung bezieht sich, der Monatsschrift für Textilindustrie zufolge, den 1898er Außenhandel des Landes auf 55,09 Millionen Pesos, das sind 6,26 Mill. Pesos mehr als 1897 und 0,9 Mill. Pesos weniger als 1896. Zu dem diesmaligen Plus hat die Einfuhr allein, obwohl sie sich infolge der noch immer nicht ganz festgesetzten politischen Lage weiter grosse Zurückhaltung auferlegt, 5,27 Mill. Pesos beigetragen, so dass das Plus der Einfuhr über die Ausfuhr, das sich von 4,87 Mill. Pesos 1896 auf 9,81 Mill. 1897 erhöht hatte, diesmal wieder auf 5,5 Mill. zurückgegangen ist. Trotz dieser geringeren Aktivität der Handelsbilanz ist aber die Situation des Landes eine bessere geworden, da die Mehreinfuhr in der Hauptsache auf Rohstoffe für die Industrie entfällt und auf Fabrikate, deren grösserer Verbrauch ein Zeichen gesteigerter Kaufkraft der Massen ist. Die stärkste Zunahme hat die Einfuhr von Geweben erfahren, die sich von 3,3 Millionen Pesos auf 5 Mill. Pesos erhöhte. An fertigen Kleidern wurden 1,4 Millionen Pesos (1 Million Pesos) eingeführt, Rohstoffe für die Industrie, Maschinen u. s. w., 6,4 Mill. Pesos (5,1 Mill. Pesos), insgesamt 24,18 Mill. Pesos gegen 19,5 Mill. Pesos 1897. Die Besserung der Ausfuhr um rund 1 Mill. Pesos entfällt ausschliesslich auf Agrarprodukte, deren Ausfuhr sich von 1,2 Mill. Pesos auf 3,31 Mill. Pesos vermehrte. Fast alle andern Exportzweige wiesen einen Rückgang auf. Unter den Einfuhrländern steht England mit 6,76 Mill. (1897 4,84 Mill.) Pesos an erster Stelle; ihm folgen Argentinien (3,29 Mill., 1897: 2,95 Mill. Pesos), Frankreich (2,64 Mill., 1897: 1,96 Mill. Pesos), Deutschland (2,31 Mill., 1897: 1,83 Mill. Pesos) und

Italien (2,28 Mill. Pesos, 1897: 1,7 Mill. Pesos). Nachdem der Handelsvertrag zwischen Uruguay und Deutschland vor kurzem wieder erneuert worden ist, lässt sich eine Besserung im Verkehr dieser Länder erwarten.

## Aussenhandel Deutschlands.

Januar-Mai.

	1898	1899	Differenz gegen 1898
Total	164,055,402	157,886,459	+ 6,418,943
Darunter Edelmetalle	4,118	4,482	319
Bleiben für alle übrigen Artikel	164,051,289	157,833,027	+ 6,419,262
<b>Ausfuhr.</b>			
Total	119,902,927	117,588,813	+ 2,949,814
Darunter Edelmetalle	1,594	2,801	707
Bleiben für alle übrigen Artikel	119,901,338	117,551,812	+ 2,350,214

## Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque nationale de Belgique.

18 juillet.	19 juillet.	18 juillet.	19 juillet.
fr.	fr.	fr.	fr.
110,651,726	118,401,787	584,186,020	528,687,280
428,272,875	428,528,185	64,289,209	71,063,168

# SOCIÉTÉ DU GRAND HOTEL DE TERRITET.

## L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le lundi, 14 août 1899, à 3½ heures de l'après-midi, au Grand Hôtel, à Territet.

### Ordre du jour:

- 1º Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale;
- 2º Lecture du rapport du conseil d'administration;
- 3º Lecture du rapport des contrôleurs;
- 4º Discussion et votation des conclusions de ces rapports; Fixation du dividende;
- 5º Pouvoirs et crédits au conseil d'administration pour construction d'une villa et agrandissement de la terrasse.
- 6º Nomination d'un administrateur.
- 7º Nomination des contrôleurs;
- 8º Propositions individuelles. (1243)

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société, à Territet, dès le 1er août 1899.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur présentation des titres, chez MM. A. Cuendet & Cie, à Vevey, du 1er au 12 août 1899. Territet, 17 juillet 1899.

### Le conseil d'administration.

## Bleicherei und Appretur Sittertobel A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. August 1899, vormittags 11 Uhr, in das Sitzungszimmer der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in St. Gallen eingeladen.

### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung. (1258)
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Revisoren und des Suppleanten per 1899/1900.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 3. August gegen Vorweis der Aktien auf dem Bureau der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, den 21. Juli 1899.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: A. Härtsch.

## ● Möbel-Fabrik Aarau ●



### Hunziker & Co. Bureaumöbel

speciell amerik.

Schreibtische, von Fr. 205 an.

Katalog gratis. (1220)

Dépôt: C. A. Meyer & Cie, Zürich,  
Fraumünsterstrasse.

### Leistungsfähigste Fabrik der Schweiz für

## Geldschränke- u. Tresorbau

offeriert allen Interessenten, welche einen wirklich feuer- und diebstahlsicheren Schrank als Wertbehälter in jeder wünschbaren Form anzuschaffen gedenken, ein von höchsten Fachexperten erprobtes und vollkommenstes Produkt, das heute in dieser Branche geliefert werden kann. (905)

Luftdichte Thürrabschlüsse durch unveränderliche Asbestfalze, doppelte Thürfüllungen gegen Feuersgefahr, ganz glatte Aussenseiten der Schränke ohne Angriffspunkte für Einbrecher und ein rings an der Thüre angebrachter Riegelverschluss mit eigenem feder- und schlüssellosem Kombinationschloss garantieren in jeder Hinsicht die denkbar grösste Sicherheit.

Grosses Lager in Handkassetten u. Kopierpressen.

### F. Bauer & Söhne, Zürich.

## PARQUETERIE ET SCIERIES DE BASSECOURT

(Jura bernois).

(22)

Parquets massifs en tous genres. Epais: 26 mm.

Parquets sur bitume.

Lames sapin, Pitsch pine et pin gras rabotées et rainées. — Planchers bruts.

Charpente débitée sur mesure. Bois en grume.

Pavés en bois. Traverses de chemin de fer.

Caissons d'emballage. Lattes à toit, liteaux à gypser.

Immense choix de soignes sees sous hangar pour menuisiers.

**Marchandise garantie sur facture.**

Album et prix-courant à disposition franco.

Téléphone. — Adresse télégraphique: Parquerie Bassecourt.

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten für das Getreidemagazin in Thun werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt. Übernahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift « Angebot für Getreidemagazin Thun » bis und mit dem 2. August nächsthin franko einzureichen an

### Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 21. Juli 1899.

(1257)

## Zürcher Kantonalbank

nimmt Gelder an gegen

## 4 % Obligationen

auf den Inhaber lautend, kündbar nach vier Jahren, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit Halbjahrescoupons zu pari.

Zürich, den 8. Juli 1899.

### Die Direktion.

## AROSA

1860 M. ü. M.  
(Station Chur.)

Graubünden  
(Schweiz).

### Grand Hôtel. — Komfort I. Ranges.

Tannenwaldungen. Spaziergänge. Sport. Fischerrei, etc. Centralheizung. Elektrisches Licht. Bäder. Pensionspreis incl. Zimmer, elektr. Licht und Be- dienung Fr. 8 bis Fr. 11 pro Tag. (828)

## Leonhardi's Tinten.

Specialität: Staatlich geprüfte und beglaubigte

### Eisengallus-Tinten, Kl. 1.

Infolge besonderer Herstellung von unübertroffener Güte und billig, weiß bis zum letzten Tropfen klar und verschreibbar. (1098)

Das Beste für Bücher, Akten, Dokumente und Schriften aller Art.

Kopiertinten, Schreibtinten, farbige Tinten, Flüssig. Leim und Gummi Stempelfarben, Stempelkissen

Autographie- und Hektopraphentinten Hektophen-Masse und -Blätter.

### Aug. Leonhardi, Dresden

Chem. Tintenfabriken, gegr. 1826. Erfinder und Fabrikant der weiterführenden Alizarin-Schreib- u. Kopiertinte leichtlösige, haltbare und tiefschwarz werdende Eisengallus-tinte Klasse I.

## R. & E. HUBER, Pfäffikon (Kt. Zürich)

### Drahtzieherei und Verzinnerei.

Leitungsdraht und Kabel für Kraftübertragungen, Beleuchtungen, Sonnerien, elektr. Apparate etc. (851)

## Gummi- u. Guttaperchawaren-Fabrik.

Mechanische Draht- u. Hanfseilerei.

## Blausee, Kanderthal.

Landschaftliches Kleinod von zauberhafter Schönheit. Pension Fr. 5½ bis 7 am Seeufer und Fr. 4½ bis 5 auf Blausee-Höhe.

## Kündig, Wunderli & C<sup>ie</sup>, Uster (Kt. Zürich).

Spezialfabrik für

Schmirgel-, Schleif- und Poliermaschinen und Schmirgelwaren jeder Art. (186)

## Ventilatoren

für Schmiedefeuer, sowie zum Entlüften von Fabriken, Restaurants etc.

Complete Entstaubungs- und Spänetransport-Anlagen nach bewährtem System für alle Holzbearbeitungs-Etablissements.

Bureaux-, Lager- und Versandt-Schachteln. Beste Einrichtung zur Fabrikation von Verpackungen für Massenartikel (Falt-schachteln), z. B. für Cigaretten-, Seifen- und Teigwarenfabriken etc. (118)

G. Brieger, unterer Mühlesteg 4, Zürich L. — Telephon Nr. 44.

INDUSTRIE d'un produit de grande consommation. Occasion pour toute personne à la recherche d'une industrie. — S'adresser sous chiffre Z 7829 L à l'agence de publicité Haenstein & Vogler à Lausanne. (1250)